

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 73 (1976)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Un rucher moderne*

## Possibilités nouvelles en apiculture !

Chers amis apiculteurs,

Sortons des chemins battus !

Cherchons les possibilités nouvelles que nous offre l'apiculture de nos jours.

Soyons pratiques et simples !

Ayons des méthodes de conduites des colonies plus conformes aux exigences biologiques de l'abeille ; car n'oublions pas qu'elle doit, plus que jamais, se développer dans un élément aussi naturel que possible.

Organisons de façon optimale notre travail au rucher.

Utilisons un équipement polyvalent et standardisé.

La polyvalence permet de réaliser de nombreuses combinaisons avec le minimum d'éléments.

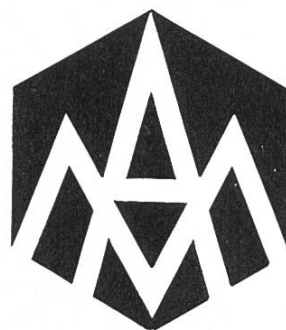
Apiculteurs !

Afin de vous permettre de mieux découvrir les possibilités nouvelles que nous offre l'apiculture de nos jours, **une entreprise apicole est née à Sierre !**

**Jeune et dynamique !**

Vous proposant un matériel apicole de choix, sélectionné dans le monde entier, selon des critères stricts de qualité.

## **apiculture moderne pierre antille sierre**



**Distributeur exclusif pour la SUISSE de :**

**Techniques Apicoles Modernes, Gérard CLAERR,  
67001 Strasbourg, France.**

*Lauréat de la Fondation de la Vocation.*

*Concessionnaire exclusif DADANT pour l'Europe.*

**Case postale - Tél. (027) 55 39 82 - 3960 Sierre**

### **L'apiculture moderne !**

- Sélection de l'abeille !
- Polyvalence de l'équipement !
- Mobilité de la colonie !

**Notre devise :**

**« La qualité d'abord ! »**

**Demandez notre catalogue !**

*Un beau résultat*



# Raymond Bugnon

Apiculteur

1681 Mézières-près-Romont

Tél. (037) 52 11 93

Fourniture de cadres  
pour ruches Burki et Dadant  
Travail soigné



# CARDINAL

**Banque de la Glâne et de la Gruyère**  
**Romont                      Bulle                      Charmey**

Depuis plus de 100 ans au service  
de l'économie régionale

Sécurité — Discretion — Rapidité

---

## Page du poète

---

*Pardon, abeilles de mon cœur,  
J'ai cherché le bonheur  
Là où vous n'étiez pas  
J'ai failli être infidèle  
Aux mille promesses  
Que, comme des caresses,  
Je vous disais tout bas.  
Oh ! je ne vous ai pas négligées,  
Toujours vous fûtes mes obligées  
Vous aviez la vie belle,  
Vous étiez très bien soignées  
Vous receviez le sucre par poignées !  
Mais, quand j'étais près de vous  
Mes idées se perdaient  
En de futiles rêveries  
L'esprit très loin de vous,  
Les yeux fixés sur les prairies.  
Si je ne manquais pas de vous visiter  
Je ne vous donnais plus  
Le meilleur de moi-même,  
Comme on le fait sans hésiter  
Pour tout ce qu'on aime,  
Mais seulement le surplus.*

*Ô, ruchers des montagnes  
Emportés par des avalanches  
Tous cadres éparpillés  
Parmi les neiges blanches,  
Vieux ruchers des campagnes  
Et des pays ensoleillés,  
Vives abeilles blondes  
Qui peuplez l'ITALIE  
Fidèles aux coroles profondes, (1)  
Race noire du Caucase  
Filles de la RUSSIE  
Calme et sans emphase  
Abeilles des callunes (2)  
Ou abeilles des dunes...  
Très douces Carnoliennes...  
Irrascibles Egyptiennes...  
Abeilles des INDES dépourvues d'aiguillons  
Qui construisez en plein air vos rayons (3)  
Et vous, abeilles noires de chez nous...  
Attendez-moi... je reviens près de vous.*

(Les lignes qui suivent ne sont pas des affirmations ! seulement des commentaires...)

(1) Les abeilles italiennes ont la réputation (justifiée ou non) d'avoir la langue plus longue que les autres abeilles, donc d'accéder facilement à des fleurs qui ne peuvent pas être butinées par d'autres races.

(2) Callune (ou calhune) : grande bruyère très répandue dans certaines régions d'Allemagne.

(3) Il existe aux Indes une race d'abeilles qui ne piquent pas mais... pincement très fort. Vu la douceur du climat les abeilles de l'Inde construisent un seul rayon de cire en plein air, rond ou demi rond et... se déplacent quand la miellée change d'endroit !

M<sup>me</sup> Geneviève Konrad, 32 bis, quai Joseph-Gillet, 69004 Lyon, **France**

# BEARD SA

**MONTREUX**

Case postale 245

Avenue Rousseau 19

Equipement hôtelier et ménager

Tél. (021) 62 38 62

**S****A****G**

## EMBALLAGES A MIEL

SAG vous propose des boîtes à miel parmi les plus belles et les plus pratiques. Nous vous recommandons surtout notre type A avec couvercle à visser, pour le miel, en livres.

Un bel emballage vous aidera à écouler votre production de 1976 plus facilement.

Essayer notre boîte « A » c'est l'adopter.

**SAG - case 221 - 1110 Morges**

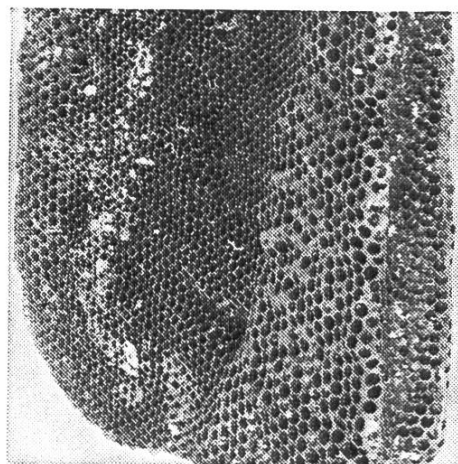
## Il vaut la peine, que vous...

**envoyez les vieux rayons  
pour la transformation**

avant que les souris et les fausses teignes les aient détruits. Vous pouvez mettre en stock sans danger les rayons ULTRA sur un petit espace !

1. Livraison tout de suite, ainsi disponible en cas de nécessité.
2. Livraison en février-mars seulement au plus tard.
3. Paiement comptant ou en compensation avec des boîtes à miel ou ustensiles.

Envois jusqu'à 15 kilos par la poste, en boîtes de carton seulement, en dessus de 15 kilos également en sacs, par CFF, station de Bremgarten.



**BIENEN MEIER KÜNTEN**

Depuis 1855  
**5444 Künten AG**  
Tél. (056) 96 13 33